

ARASINI (ARALARINI) AÇMAK (BOZMAK)

أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

arasını (aralarımı) açmak (bozmak) *Deyim* iki kişi arasındaki dostluğu, ilişkiyi bozmak.

ATASÖZLERİ VE DEYİMLER SÖZLÜĞÜ

(ن ز غ) 6

İLGİLİ DEYİMLER:

fitne sokmak *Deyim* ara bozmak, insanları birbirine katmak. **(ف ت ن) 60**

fitne fesat çıkarmak *Deyim* 1) ara bozucu söz söylemek; 2) ara bozucu davranışta bulunmak. **(ف ت ن) 60**

وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى الْعَرْشِ وَخَرُّوا لَهُ سُجَّدًا وَقَالَ يَا أَبْتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُؤْيَايَ مِنْ قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَبِّي حَقًّا وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ وَجَاءَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ مِنْ بَعْدِ أَنْ نَزَغَ الشَّيْطَانُ بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِي إِنَّ رَبِّي لَطِيفٌ لِمَا يَشَاءُ إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ

Ali Bulaç Meali

Babasını ve annesini tahta çıkarıp oturttu, onun için **secdeye kapandılar**. Dedi ki “Ey Babam, bu, daha önceki rüyamın yorumudur. Doğrusu Rabb’im onu gerçek kıldı. Bana iyilik etti çünkü beni zindandan çıkardı. Şeytan benimle kardeşlerimin **arasını açtıktan** sonra, (o,) çölden sizi getirdi. Şüphesiz benim Rabb’im, dilediğini pek ince düzenleyip tedbir edendi. Gerçekten bilen, hüküm ve hikmet sahibi odur.”

12/YUSUF-100

وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيْطَانَ يَنْزِعُ بَيْنَهُمْ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلْإِنْسَانِ عَدُوًّا مُبِينًا

Divanet İşleri Meali (Yeni)

Kullarıma söyle: (İnsanlara karşı) en güzel sözü söylesinler. Çünkü şeytan **aralarımı bozar**. Çünkü şeytan insanın apaçık bir düşmanıdır. **17/İSRA-53**